

ПРОБЛЕМЫ ОБРАЗОВАНИЯ

Роль факультативного курса по иностранному языку в формировании подязыка специальности

О. Н. Петрова*, Н. П. Староверова**

Аннотация. В статье обобщается опыт кафедры «Английский язык» Финансового университета при Правительстве РФ в области организации факультативных занятий по английскому языку, которые стали неотъемлемой частью процесса обучения профессионально ориентированному иностранному языку. Преимущественно анализируется тематика факультативных занятий, их учебно-методическое обеспечение. Особое внимание уделяется работе групп по подготовке студентов Финансового университета к сдаче международных кембриджских экзаменов по иностранному языку как фактора повышения их академической и профессиональной мобильности и конкурентоспособности на рынке труда.

Ключевые слова: учебно-методическое обеспечение, факультативные занятия, английский язык для специальных целей, двухуровневая система образования «бакалавр – магистр», международный сертификат по деловому английскому языку, коммуникативная компетенция, профессиональная компетенция.

Role of Optional Course of Foreign Language in Formation of Sublanguage of Profession

O. N. Petrova, N. P. Staroverova

Abstract. The article contains an overview of the experience acquired by the English Language Department of the Finance University under the Government of the Russian Federation in the area of organising optional courses which are increasingly being seen as part and parcel of the process of teaching English in higher school. The article discusses the portfolio of optional courses, their aim, structure and teaching materials selected and designed to meet career aspirations of students of finance and accountancy. Special emphasis is placed on the issues of preparing students for international exams with the purpose to obtain the most valuable English language qualification and enhance academic mobility and employability of graduates of the Finance University at the international labour market.

Keywords: learning and teaching materials; optional classes; English for Specific Purposes (ESP); a two-level education «bachelor-master»; International Certificate in Business English — BEC; International Certificate in Financial English — ICFE; communicative competence; professional competence.

При обучении английскому языку в неязыковом вузе в условиях ограниченного количества учебных часов факультативный курс наряду с занятиями обязательного курса

* **Петрова Оксана Николаевна** — кандидат технических наук, доцент, заместитель заведующего кафедрой «Английский язык» Финансового университета при Правительстве РФ. E-mail: diefferson@br.ru

** **Староверова Нина Петровна** — старший преподаватель кафедры «Английский язык» Финансового университета при Правительстве РФ. E-mail: nstaroverova@mail.ru

са становится необходимой составной частью процесса преподавания дисциплины «Иностранный язык» (далее — ИЯ). Целью организации факультативного курса в бакалавриате является повышение у студентов уровня владения профессиональной иноязычной коммуникативной компетенцией, что полностью соответствует миссии и стратегической цели кафедры — обеспечить профессионально ориентированную языковую подготовку конкурентоспособного специалиста финансово-экономической сферы и реализовать профессиональную направленность в процессе языковой подготовки.

В Финуниверситете факультативные занятия всегда использовались и продолжают использоваться как дополнительное средство формирования умений и навыков во всех видах речевой деятельности. Однако необходимость широкого внедрения факультатива в практику преподавания английского языка в нашем вузе возникла в связи с переходом на двухуровневую систему образования «бакалавр – магистр» и сокращением при этом на треть аудиторных часов, отводимых на ИЯ в бакалавриате.

Новая система преподавания предусматривает обязательный двухлетний курс обучения иностранному языку в бакалавриате: 4 часа аудиторных занятий на 1 курсе и 2 часа — на втором. На 3 курсе иностранный язык преподается как дисциплина по выбору вуза — 69 часов в год. Иностранный язык в магистратуре является обязательным, на два года на него выделяется всего 80 аудиторных часов. Как видим, учебных часов обязательного курса совершенно недостаточно для формирования иноязычных компетенций, которые могут обеспечить высокий уровень владения английским языком для специальных целей — ESP (English for Specific Purposes).

Чтобы удовлетворить потребности будущих выпускников Финуниверситета в овладении деловым и профессиональным английским языком, на кафедре английского языка была проведена большая работа по пересмотру программ, учебно-тематических и календарных планов в пользу более раннего введения в бакалавриате элементов подъязыка специальности и изучения ИЯ как средства профессионального общения. Более того, с

целью успешного решения этих задач на кафедре было принято решение создать ряд факультативных курсов для студентов бакалавриата как дополнение к обязательному курсу обучения ИЯ. Это позволило увеличить количество практических занятий по иностранному языку и предоставить возможность студентам повысить свой уровень владения ИЯ, совершенствовать свои умения во всех видах иноязычной речевой деятельности с целью успешного использования английского языка в разных сферах профессиональной деятельности. И хотя на факультативные занятия выделяется 60 часов в год (1 занятие в неделю), они в определенной степени помогают нашим студентам улучшить навыки аудирования, устные и письменные речевые иноязычные умения.

На практике в Финуниверситете в условиях двухступенчатой системы образования «бакалавр – магистр» сформировались сегодня 3 типа факультативных занятий:

I тип — бесплатные факультативные курсы для углубленного изучения языка (2 и 3 курсы);

II тип — факультативные занятия для студентов с очень низким уровнем владения ИЯ (например, бесплатные занятия для студентов факультета «Прикладная информатика», где поступающие не представляют результаты ЕГЭ по иностранному языку);

III тип — платные факультативные курсы. Это — занятия по подготовке студентов к сдаче экзаменов по английскому языку на международные сертификаты. Данный тип факультативных занятий был создан задолго до перехода на двухуровневую систему образования, прошел проверку временем и продолжает успешно существовать.

С целью успешного проведения факультативных занятий преподавателями кафедры английского языка было разработано соответствующее учебно-методическое обеспечение. Для всех типов факультатива преподавателями кафедры были составлены программы, учебно-тематические и календарные планы, подобраны учебные пособия зарубежных авторов, а также созданы собственные учебные пособия и методические разработки. Преподавателями кафедры были подготовлены материалы для самостоятельной

работы студентов и составлены тестовые задания для всех видов контроля. Следует отметить положительный опыт использования на факультативных занятиях учебников и учебных пособий нового поколения, учитывающих применение инновационных технологий (интернет-поиск, интерактивные задания, упражнения типа «размышление вслух» (making thinking visible), задания на развитие навыков критического мышления (critical thinking task) и другие).

Необходимо также подчеркнуть особую роль применения на факультативных занятиях новых видов технических средств обучения. Как известно, методически грамотное и педагогически оправданное использование компьютера и интернет-пространства в процессе преподавания иностранного языка позволяет качественно оптимизировать процесс обучения и повысить мотивацию к его изучению. Активное использование технических информационных средств обучения помогает преподавателям кафедры английского языка максимально дифференцировать и индивидуализировать обучение на факультативных курсах.

Работа в компьютерных классах позволяет выйти в Интернет с целью просмотра передач зарубежных телевизионных каналов на английском языке в аудитории. Поскольку практически все кабинеты оснащены системой дистанционного проецирования, имеется возможность формирования у студентов умений и навыков не только докладывать подготовленный материал, но и использовать данный вид оборудования для создания самых разнообразных видов методических материалов, что в конечном счете значительно повышает мотивацию и интерес к ИЯ. В медиатеке имеется возможность получить доступ к электронным изданиям специализированных книг, газет и журналов, а также к энциклопедиям и справочникам. Кроме этого, в процессе преподавания ИЯ широко используются мультимедийные курсы, курсы on-line в сочетании с работой в аудитории (face-to-face sessions).

Особого внимания заслуживает описание факультатива третьего типа, а именно подготовка студентов вуза к сдаче экзаменов по английскому языку на международные сертификаты. К таким экзаменам относятся:

1. Экзамен по деловому английскому языку, определяющий достижение учащимся среднего уровня владения ИЯ (Business English Certificate Vantage — BEC Vantage).

2. Экзамен по деловому английскому языку, определяющий достижение учащимся продвинутого уровня владения ИЯ (Business English Certificate Higher — BEC Higher).

3. Экзамен по профессиональному финансовому языку (International Certificate in Financial English — ICFE).

4. Академический модуль международной системы тестирования английского языка — IELTS (Academic Module).

Подготовка студентов как бакалавриата, так и магистратуры к сдаче экзаменов на международные сертификаты рассматривается кафедрой английского языка в качестве приоритетной задачи. Успешная сдача студентами Финуниверситета международных экзаменов, разработанных Кембриджским экзаменационным центром (University of Cambridge ESOL Examinations — Cambridge ESOL — English for Speakers of Other Languages), является высокой оценкой имеющихся у них иноязычных знаний и умений и подтверждается соответствующими сертификатами, которые действительны в течение всей профессиональной деятельности.

Каждый вуз, каждая языковая школа имеет свой специфичный путь вхождения в систему международных экзаменов. Сотрудничество Финуниверситета с международными организациями (Представительством Издательства Кембриджского университета и Британским Советом в Москве) способствовало организации факультатива данного типа: в 2007 году был подписан протокол о трехстороннем сотрудничестве.

Организация факультатива потребовала от преподавателей кафедры повышения уровня профессиональной компетенции (изучение методической литературы, зарубежного опыта и т. д.). Большую помощь в повышении квалификации оказали сотрудники Издательства Кембриджского университета (Cambridge University Press — CUP) и Британского Совета: наиболее известные авторы зарубежных учебных пособий по деловому и финансовому английскому языку неоднократно читали

в Финуниверситете лекции для преподавателей иностранного языка по методике преподавания различных видов иноязычной речевой деятельности.

Если в 2006 году была создана первая факультативная группа по подготовке к экзамену на международный сертификат по деловому английскому языку (BEC Vantage), то сейчас в вузе имеются 11 групп по подготовке к экзаменам BEC Vantage и BEC Higher. При этом по договору с BKC-International House (языковой школой, имеющей лицензию на прием экзаменов на международные сертификаты) студенты сдают международные экзамены в Финуниверситете. В основном экзаменуемыми являются студенты Финуниверситета 2 и 3 года обучения с intermediate уровнем владения языком. Учебно-методическое обеспечение рассматриваемого типа факультатива включает, главным образом, учебники и учебные пособия, рекомендуемые CUP для подготовки к экзаменам BEC. К ним относятся:

- учебный комплекс «Business Benchmark», предназначенный для среднего и продвинутого уровня обучения (Upper Intermediate и Advanced) с прилагаемыми рабочими тетрадями («Workbook»),

- учебник по деловому английскому языку «English for Business Studies»,

- учебные материалы, содержащие экзаменационные тесты прошлых лет («Past Papers» для среднего и продвинутого уровней),

- учебные пособия, обучающие употреблению лексики делового английского языка («Business Vocabulary in Use» для среднего и продвинутого уровня обучения), и пособия, предназначенные для изучения практической грамматики («Business Grammar»).

Кроме этого, в процессе обучения широко используются разработки по обучению иноязычной письменной речи, созданные преподавателями кафедры английского языка Финуниверситета.

Особое место в ряду факультативных курсов принадлежит курсу по подготовке кандидатов для сдачи экзамена по финансовому английскому языку на международный сертификат ICFE, поскольку данный тип факультатива отражает специфику нашего вуза и является одним из определяющих факторов конкуренто-

способности наших выпускников. Экзамен был введен Cambridge ESOL в 2006 году. В России экзамен на сертификат ICFE был впервые проведен в 2008 году. В Финуниверситете подготовка студентов к сдаче данного экзамена началась с 2009 года. К этому времени преподавателями кафедры «Английский язык» Финуниверситета были успешно апробированы основные учебные пособия по финансовому английскому языку, созданные всемирно признанным автором в области финансового и делового английского языка И. МакКензи, а также выпущенный совместно с Международной ассоциацией бухгалтеров (ACCA — Association of Certified Chartered Accountants) on-line курс «Cambridge Financial English», который позиционируется как основное учебное пособие для подготовки к экзамену ICFE, предоставляющее неограниченные возможности для совершенствования лингвистической, социолингвистической, дискурсивной и социокультурной компетенций, а также для организации внеаудиторной самостоятельной работы студентов. Данное пособие ориентировано на активные способы овладения знаниями, развитие творческих способностей студентов, переход от поточного к индивидуализированному обучению с учетом потребностей и возможностей личности. Оно является замечательным воплощением современной методики обучения — blended learning approach.

Ценность данной системы обучения заключается в том, что она совмещает в себе преимущества преподавания в аудитории и интерактивного или дистанционного обучения, создавая все возможности формирования иноязычной культуры, отработки языковых навыков и совершенствования речевых умений: говорения, аудирования, чтения и письма. Основу данного метода, несомненно, составляет самостоятельная работа студентов. Личная ответственность за формирование коммуникативной, языковой, межкультурной и других компетенций является основой положительной результативности обучения. Более того, навыки правильной организации самостоятельной работы дают возможность перехода от парадигмы обучения к парадигме образования — студент работает самостоятельно над учебным материалом, который поставляется на on-line платформе, при этом он регулярно посещает занятия в

группе под руководством преподавателя. Работая автономно, студент получает поддержку и от группы, и от преподавателя. В течение реальных групповых занятий студенты показывают свой прогресс, упражняются в развитии навыков профессионального общения. Процесс обучения иноязычному общению представляет собой модель процесса реального общения по основным параметрам: мотивированность, целенаправленность, информативность процесса общения, новизна, ситуативность, функциональность, характер взаимодействия общающихся и система речевых средств. Благодаря этому, создаются условия обучения, адекватные реальным, что обеспечивает успешное овладение умениями и их использование в условиях реального общения.

Практические задания и методы развития требуемых речевых навыков в процессе обучения на уроках включают: кейс-метод и ролевые игры, диалоги, обсуждения, презентации, задания на аудирование, работу в парах и командах, выполнение различных письменных заданий (написание писем, докладов) и т. д. Процесс обучения иноязычному профессиональному общению при подготовке к экзамену ICFE с использованием on-line пособия не просто предполагает увеличение часов на самостоятельную работу, а способствует реорганизации учебного процесса в целом. При этом учебный процесс должен строиться так, чтобы развивать умение

учиться, формировать у студента способности к саморазвитию, творческому применению полученных знаний, способам адаптации к профессиональной деятельности в современном мире. Основная задача высшего образования заключается в формировании творческой личности специалиста, способного к саморазвитию, самообразованию, инновационной деятельности. Решение этой задачи невозможно только путем передачи знаний в готовом виде от преподавателя к студенту. Успеха можно достичь, если перевести студента из пассивного потребителя знаний в активного их творца, умеющего сформулировать проблему, проанализировать пути ее решения, найти оптимальный результат и доказать его правильность. Неоценимую роль в развитии этих умений и навыков может сыграть правильная организация работы при подготовке студентов высшей школы к сдаче профессионального международного экзамена по финансовому английскому языку на сертификат ICFE.

Таким образом, правильно организованные факультативные занятия позволяют расширить иноязычные знания студентов, развить умения во всех видах речевой деятельности и сформировать «вторичную языковую личность» выпускника вуза, готового к профессиональной межкультурной коммуникации, который может быть конкурентноспособным на рынке труда в финансово-экономической сфере.

Литература

1. Герасимова И. А. Межкультурная компетенция как неотъемлемая составляющая языковой личности в контексте обучения профессионально-ориентированному общению на горном и геологоразведочном факультетах // Гуманитарные проблемы современности: язык, общество, культура – 2008. – С. 77–79.
2. Иностранный язык. Рабочая программа дисциплины (программа подготовки бакалавров). – М.: Финансовая академия, 2010.
3. Кондрахина Н. Г., Староверова Н. П. Использование информационных технологий в процессе преподавания финансового английского языка // Иностранные языки в контексте культуры: Сб. статей по материалам VII международной научно-практической конференции. — Пермь, 2010. – С. 153–158.
4. Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка. – Страсбург: Cambridge University Press, 2001. – М.: МГЛУ, 2003.
5. Эскиндаров М. А. Теоретические и методические проблемы инновационной системы образования в Финансовой академии при Правительстве Российской Федерации: Монография / Эскиндаров М. А., Смитиенко Б. М., Федотова М. А., Поспелов В. К. и др. – М.: Финакадемия, 2008.
6. Tom Hutchison & Alan Waters. English for Specific Purposes. – Cambridge University Press, 2006. – P. 166–167.